

## แบบทดสอบก่อนเรียน

### I. จงแปลประโยคต่อไปนี้เป็นภาษาอังกฤษ

1. It was in the middle of winter, and the big flakes of snow were falling thick.

---

2. The little girl grew up, her skin was as white as snow, her cheeks as rosy as blood, and her hair as black as ebony.

---

3. It is necessary to give the puppies some milk, since their mother has not enough of it to go round.

---

4. She did not know to whom you spoke, but she was sure that the gentleman in question had been your friend for a long time

---

5. The sight was so terrible that my hair stood on end.

---

6. He had won a prized and grinned from ear to ear.

---

7. John is the black sheep of the family and everybody thinks that he will be disinherited.

---

8. I know I was not born with a silver spoon in my mouth; but my parents were not really poor.

---

9. This word has been borrowed from Greek.

---

10. Queen Elizabeth II succeeded to the throne of England after her father's death.

---

## II. จงแปลเป็นภาษาไทย

### **Mrs. Jumbo's Baby**

When Mrs. Jumbo had her baby, everybody in the circus was very excited. It had been years since an elephant had been born, and the whole circus family was eager to see what its newest member looked like. The clowns, tumblers, trapeze artists - in fact, everybody - rushed to the elephant tent. There they waited until Mrs. Jumbo pushed her baby gently outside.

"Why, it's a boy," shouted the clown.

"It has blue eyes," said the lion tamer.



## II. จงแปลประโยคต่อไปนี้เป็นภาษาอังกฤษ

1. แมวของเธอมีชีวิตอยู่ได้ด้วยการกินปลา และนม

---

2. หมากกระโดดเข้าใส่กระท่ายป่า แล้วกัดทิ้งเป็นชิ้นๆ

---

3. ขโมยถูกจับได้คาหน้าเขาในบ้านที่ตัวได้บุกรุกเข้าไป

---

4. เขาเป็นคนฉลาด แต่เขาชอบพูดไม่หยุดเป็นเวลานานๆ

---

5. เพื่อนของผมคนหนึ่งถูกฆ่าอย่างเลือดเย็น

---

## III. จงแปลเป็นภาษาอังกฤษ

### ความกตัญญูรู้คุณ

ทองแดงเป็นสุนัขกตัญญูรู้คุณ ดังที่ได้กล่าวแล้ว เมื่อมาใหม่ๆทองแดงอายุเพียง ๕ อาทิตย์จึงต้องอาศัยนม “แม่มะลิ” ซึ่งเป็น “หมาเทศ” ทองแดงไม่เคยลืมคุณ “แม่มะลิ” ตอนแรกๆ ทองแดงไม่เคยอยู่ห่าง “แม่มะลิ” คอยติดตามแม่หมดเวลา แม่เลิกกินนมแม่แล้ว แม่ลูกสุนัขตัวอื่นจะออกไปวิ่งเล่นกัน ทองแดงมักจะคลอเคลียอยู่กับ “แม่มะลิ” เสียหน้าเสียตาประจบประแจง..... ต่อมาเมื่อแยกกันอยู่ เมื่อมาพบกันทองแดงก็ยังแสดงความเคารพ

“แม่มะลิ” ผิดกับคนอื่นที่เมื่อกลายเป็นคนสำคัญแล้ว มักจะลืมตัว และดูหมิ่นผู้มีพระคุณที่  
ต่ำต้อย

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---